

西貢區議會
財務及行政委員會
藝術及文化活動工作小組 2019 年
第一次會議記錄

日期: 2019 年 1 月 29 日(星期二)

時間: 下午二時三十分

地點: 將軍澳坑口培成路 38 號西貢將軍澳政府綜合大樓六樓會議室

出席者

莊元苓先生

召集人

張展鵬先生

黎銘澤先生

劉偉章先生, MH

李家良先生

呂文光先生

吳仕福先生, GBS, 太平紳士

邱玉麟先生

俞巧玲女士(秘書)

西貢民政事務處行政助理(區議會)9

列席者

林綺萌女士

西貢民政事務處高級聯絡主任(2)

黃任培先生

西貢民政事務處聯絡主任主管(將軍澳)東

盧一菱女士

西貢民政事務處聯絡主任(將軍澳)東 1

劉惠娜女士

西貢民政事務處聯絡主任(將軍澳)東 2

廖仲謙先生

西貢民政事務處一級行政主任(區議會)

區嘉芝女士

西貢民政事務處行政主任(區議會)4

岑鳳媚女士

康樂及文化事務署經理(新界東) 市場推廣及地區活動

缺席者

陳繼偉先生

周賢明先生, BBS, MH

張美雄先生

鍾錦麟先生

溫啟明先生

開會詞

召集人歡迎成員出席西貢區議會財務及行政委員會藝術及文化活動工作小組二〇一九年第一次會議。

I. 通過藝術及文化活動工作小組二〇一八年九月十二日第四次會議記錄

2. 會前及會上均沒有成員就二〇一八年九月十二日第四次會議記錄提出修訂建議，召集人宣布會議記錄獲得通過。

II. 報告事項

(一) 「2018-19 西貢區藝術文化節－藝術文化傳承樂西貢」的活動進度報告 (SKDC(ACWG)文件第 1/19 號)

3. 成員備悉 SKDC(ACWG)文件第 1/19 號文件。

4. 西貢民政事務處聯絡主任主管（將軍澳）東黃任培先生就「2018-19 藝術文化傳承樂西貢」的活動進度報告如下：

活動項目	進度報告
開幕禮暨寧夏藝術團綜藝匯演	➤ 活動已於 2018 年 9 月 26 日，晚上 7 時至 9 時假西貢賽馬會大會堂舉行 ➤ 出席人數約 800 人
西貢潮汕文藝節	➤ 活動已於 2018 年 11 月 25 日假西貢天后廟廣場、萬宜遊樂場及西貢市中心舉行 ➤ 出席人數約 5000 人
將軍澳草地音樂會暨文化 Fun Day	➤ 活動已於 2018 年 12 月 8 日，下午 2 時至 5 時假香港單車館公園中央草坪舉行 ➤ 出席人數約 2000 人
合家歡劇場《魔幻法典》	➤ 活動分別於 2018 年 12 月 29 及 30 日，下午 7 時 30 分及下午 2 時假香港知專設計學院 VTC 綜藝館舉行 ➤ 出席人數分別約 400 人及 500 人
合家歡劇場《再見小王子》	➤ 活動分別於 2019 年 1 月 5 及 6 日，下午 7 時 30 分及下午 2 時 30 分假香港知專設計學院 VTC 綜藝館舉行 ➤ 出席人數分別約 600 人及 700 人
粵劇教學承傳活動工作坊	➤ 2018 年 10 月開始聯同區內的中、小學校舉辦不同的粵劇藝術工作坊

	➤ 原定約有 20 間中、小學及每間學校約 30 人參與，最終的參與人數超出預期
西貢非遺傳承計劃 - 西貢麒麟舞	<p>➤ 活動於 2018 年 10 月開始，而大部分活動現已舉行完畢</p> <p>➤ 邀請區內約 50 名的中、小學生參加一項名為麒麟私塾的活動，活動分為兩節，每節約 3 小時，並由麒麟師傅教授學生舞麒麟的步法及知識</p> <p>➤ 學生已於 2018 年 12 月 8 日『樂・活@將軍澳』的活動內表演，以展示學習成果</p> <p>➤ 「西貢非遺傳承計劃 - 西貢麒麟舞新書發佈會」暫定於 2019 年 3 月 6 日舉行</p>
閉幕禮暨貴州省歌舞劇院演出《多彩貴州》	<p>➤ 活動將於 2019 年 2 月 19 日，下午 3 時及 7 時 30 分假香港知專設計學院 VTC 綜藝館舉行</p> <p>➤ 門票將於 2019 年 1 月 31 日(星期四)上午 9 時正開始於區內 5 個地點同步公開派發</p> <p>➤ 誠邀各成員出席及參與有關活動</p>
2018-19 藝術文化傳承樂西貢 - 製作中央宣傳物品	<p>➤ 製作一系列的宣傳物品以配合「2018-19 藝術文化傳承樂西貢」的各項活動宣傳</p> <p>➤ 宣傳物品包括海報、橫額、小巴的車身廣告、小巴站頭廣告、報紙廣告、紀念品、地鐵站廣告及區議會網頁等</p> <p>➤ 就康樂及文化事務署（下稱「康文署」）舉辦的活動製作個別的宣傳物品</p>

5. 成員就上述報告提出以下查詢及建議：

- 建議邀請區內的青年及學生在「西貢非遺傳承計劃 - 西貢麒麟舞新書發佈會」進行表演及邀請他們的家長出席活動；
- 建議「西貢非遺傳承計劃 - 西貢麒麟舞新書發佈會」於坑口社區會堂舉行，以方便更多區內市民參與有關活動；
- 詢問康文署於香港知專設計學院 VTC 綜藝館舉行的活動，觀眾的反應如何；
- 希望各成員多出席西貢區藝術文化節的活動，以便觀察有關活動是否適合區內的市民參與；及
- 就有關粵劇教學承傳活動工作坊的活動，認為主辦團體可與區內的學校及校長會保持更緊密溝通，希望西貢民政事務處於來年多加協助及統籌。

6. 西貢民政事務處高級聯絡主任(2)林綺萌女士回應，康文署今年提供了兩個親子劇目：包括「魔幻法典」及「再見小王子」，並感謝議員到場支持。「魔幻法典」是綜合多個國家的童話故事而構成的一個故事，希望藉此故事向市民灌輸正確的人

生價值觀，如：「孝順」、「尊重」及「分享」及等訊息。活動當日因天氣十分寒冷，未能全院滿座，但演員與觀眾的互動令現場氣氛反應良好。由於「再見小王子」是法國名著，加上公演當日天氣良好，主角 Harry 哥哥形象正面，於家長及兒童界亦有相當的吸引力，所以活動當日出席人數十分理想，。總括而言，康文署舉辦的兩個合家歡劇目內容生動且具教育意義，加上設有觀眾互動環節，故比以往單向的話劇更令觀眾受落。

III. 新議事項

(一) 初步審批 2018-19 地區團體舉辦藝術及文化活動的撥款申請 (SKDC(ACWG)文件第 2/19 號)

7. 召集人報告，SKDC(ACWG)文件第 2/19 號已開列各成員的利益申報資料，成員應仔細留意文件當中的利益申報部分。文件上的利益申報資料是按秘書處過往記錄擬備。如文件中的資料不正確或有所遺漏，成員應即時作出申報，並於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。另外，召集人表示，成員應於會前申報利益或更新有關資料，以便秘書處可於會前以電郵將成員填報的利益申報資料發給各成員省覽及備悉。如成員對某一成員所提供的申報資料或其與組織的關係有疑問，應即時在席上提出討論及由工作小組作出決議。

8. 召集人表示，《西貢區議會會議常規》第 48(12)條訂明「區議會轄下委員會主席必須決定，曾就某事項披露利益關係的委員會成員（委員會主席除外）可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。」有關條文亦適用於工作小組，現請成員作出申報。

9. 席上沒有成員表示需要作出其他利益申報。

10. 秘書報告，載於 SKDC(ACWG)文件 2/19 號中，有 1 項神功戲活動的撥款申請，申請編號為 12/18-19(A&C)。建議審批總額為 70,000 元。經秘書處審閱後提呈本小組考慮的撥款申請，是秘書處根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》（下稱《撥款準則》）而建議審批的。如未能以《撥款準則》中已訂明的項目批撥款項，會視為「無此項」，成員可決定是否同意推薦這些「無此項」的款項申請。請各成員詳細審閱是項撥款申請，以更有效地善用資源。

11. 秘書續表示，根據撥款準則第 5 至 6 段，「每個合資格申請區議會撥款的非政府機構，每年的資助上限為 3 萬元(如根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的資助上限可獲提升至 4 萬元)」，而由區議會轄下工作小組與非政府機構合辦的活動，或得到區議會或轄下委員會推薦的團體，均不受上述條件約束。

上述申請撥款額超過 3 萬元資助上限，如成員和財務及行政委員會推薦有關活動，有關申請款額則可超出該機構每年可申請的 3 萬元資助上限。

12. 成員備悉上述申請項目會於 2019 年 4 月 3 日完成，故會被視為跨年度活動，有關開支將於下個財政年度支付。

13. 由於沒有成員反對，召集人宣布通過向財務及行政委員會推薦有關活動的撥款申請。

(二) 如何運用 2019-20 年度藝術及文化撥款

14. 召集人表示，去年度區議會預算 250 萬元舉辦有關藝術及文化活動。有關 2019-20 年度藝術及文化的預算，有待財務及行政委員會及區議會在民政事務總署公布西貢區議會在 2019-20 財政年度獲分配的撥款額後再作決定。

15. 成員備悉本小組過往五年活動主題包括：

2014-15：「西貢區中國傳統曲藝及文化薈萃」
2015-16：「西貢區音樂節」及「藝聚西貢」
2016-17：「西貢區音樂及文化藝術節」
2017-18：「西貢區音樂及文化藝術節」
2018-19：「西貢區藝術文化節－藝術文化傳承樂西貢」

16. 召集人表示，小組成員可以考慮 2019-20 年度繼續以藝術及傳統文化活動為主題，並以更多元化的模式將不同種類的節目帶給西貢區的居民。根據剛才活動進度報告，不少市民都對一些帶有傳承的文化藝術活動感到興趣，成員可考慮以深化中國文化的傳承工作為方向，透過小組舉辦的活動令相關傳統文化植根西貢社區。

17. 成員同意分以下兩部份推展西貢區的文化藝術活動：

- 第一部份的活動以文化藝術為主軸，工作小組會與區內文化及藝術團體合辦一些藝術及文化節目；及
- 第二部份的活動為神功戲。

18. 召集人續表示，神功戲屬於西貢區內富有傳統地區特色的表演，粵劇為其中一種主要表演形式，而粵劇亦早已被聯合國教育、科學及文化組織列入《人類非物質文化遺產代表作名錄》，因此神功戲值得地區及區議會大力支持。成員同意下個財政年度每項神功戲的建議審批總額維持以 7 萬元為上限，以繼續支持地區團體舉

(獲通過的會議記錄)

辦神功戲，讓這種珍貴的文化傳統得以薪火相傳，亦借此培養年青一代對粵劇藝術的興趣和欣賞能力。除了剛才已批撥的「西貢滘西村恭祝洪聖寶誕公演酬神粵劇」，成員亦備悉預計於 2019-20 年度將有 4 個團體遞交神功戲的活動申請，當中包括坑口天后宮值理會、西貢街坊會、西貢白沙灣觀音廟值理會及布袋澳村村務委員會。

19. 西貢民政事務處黃任培先生就 2019-20 年度藝術及文化的建議活動補充如下：

節目/活動類型及 名稱	建議場地	演出日期	合辦/協辦團體 (初步建議)
(A)文化傳承活動			
西貢潮汕文藝節	將軍澳 / 西貢	2020 年首季(星 期日)	西貢區盂蘭勝會
西貢 · 非遺傳承計 劃 - 西貢麒麟舞 (二)	西貢及將軍澳	2019 年 8 月至 2020 年 2 月	坑口鄉事委員會
漁歌篇 -《西貢漁 歌選集》	西貢及將軍澳	2019 年 4 月至 2020 年 3 月	西貢街坊會
粵劇教學承傳活動 工作坊	西貢及將軍澳	2019 年 4 月至 2020 年 2 月	將軍澳文化康樂中心
(B) 西貢區議會建議活動			
西貢滘西村恭祝洪 聖寶誕公演酬神粵 劇	滘西村洪聖廟門前 空地	2019 年 3 月至 4 月(5 夜 4 日)	滘西村值理會
坑口區將軍澳水陸 居民慶祝己亥年天 后寶誕公演酬神粵 劇	坑口村公眾停車場	2019 年 5 月(待 定) (5 夜 4 日)	坑口天后宮司理會
西貢街坊水陸居民 聯合恭祝天后寶誕	西貢宜春街天后廟 前騎馬路處及部分 萬宜籃球場	2019 年 6 月(待 定) (5 夜 4 日)	西貢街坊會
白沙灣村恭祝觀音 娘娘寶誕酬神粵劇	白沙灣村公眾停車 場	2019 年 7 月(待 定) (5 夜 4 日)	白沙灣村公所
布袋澳村恭祝洪聖 寶誕公演酬神粵劇	布袋澳村洪聖廟門 前空地	2019 年 9 月(待 定) (5 夜 4 日)	布袋澳村村務委員會
(C) 康文署建議活動			
竹韻小集《南音粵 韻 — 阮兆輝與香港竹韻 小集》音樂會	香港知專設計學院 VTC 綜藝館	2019 年 7 月 27-28 日 (2 場)(租用期為 3 日)(估計)	康文署

BE Kids 合家歡戲偶互動劇場 《嚟哩巴啦夜精靈》	香港知專設計學院 VTC 綜藝館	2019 年 8 月 3-4 日(2 場)(租用期為 7 日)(估計)	康文署
香港舞蹈團 《舞蹈匯演》	香港知專設計學院 VTC 綜藝館	2019 年 12 月 28-29 日(2 場)(租用期共 4 日)(估計)	康文署
(D) 西貢民政事務處建議活動			
將軍澳草地音樂會	將軍澳單車館公園 中央草坪	2019 年 12 月 (星期六)	將軍澳文化康樂中心 /西貢民政事務處
中央宣傳	西貢及將軍澳	2019 年 6 月至 2020 年 3 月	西貢民政事務處

20. 康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動岑鳳媚女士就康文署舉辦的活動作補充：

節目/活動類型及名稱	建議場地	場地租用日期	節目場數	備註
竹韻小集 《南音粵韻—阮兆輝與香港竹韻小集》音樂會	香港知專設計學院 VTC 綜藝館	租用日期 2019 年 7 月 26-28 日(3 天)	2	竹韻小集為香港青年音樂家組成的專業中樂團體；《南音粵韻》音樂會為「香港週 2016 @ 台北」的節目之一，由著名粵劇、南音名宿阮兆輝聯同竹韻小集一眾青年音樂家攜手，將極富廣東傳統特色的地水南音重新詮釋得淋漓盡致。
BE Kids 合家歡戲偶互動劇場 《嚟哩巴啦夜精靈》	香港知專設計學院 VTC 綜藝館	2019 年 7 月 29 日 至 8 月 4 日 (7 天)	2	BE Kids 為本地藝術創作團隊，致力推動戲偶文化；創作除著重故事敘述外，還加入大量互動及遊戲元素，提高觀眾的參與度和投入感。 科技日新月異，小朋友的生活亦因而變得不規律，康文署希望透過話劇可帶給小朋友健康生活的訊息。 在 70 分鐘的劇場旅程中，除了有趣的故事敘述，還融合了布偶、皮影、巨型木偶、現場演奏、原

節目/活動類型及名稱	建議場地	場地租用日期	節目場數	備註
				創音樂、親子互動、遊戲等，必定能令觀眾樂而忘返。
香港舞蹈團 舞蹈選段 (名稱待定)	香港知專設計學院 VTC 綜藝館	2019 年 12 月 26- 29 日 (4 天) (待場地負責人回覆)	2	香港舞蹈團為香港九大旗艦藝團之一，而有關表演匯聚一段段不同特色的中國舞，無論是民族民間舞，還是新編舞段，均呈現燦爛豐富的舞姿。色彩亮麗的服飾配上精彩的舞藝，散發喜慶快樂的氣息。

21. 成員就上述活動提出以下意見：

- 建議在西貢麒麟地圖上標示舞麒麟團體的聯絡資料，以方便市民查閱；
- 建議香港舞蹈團的舞蹈選段可編排適合小朋友或合家歡觀看的舞蹈表演；
- 建議於來年繼續舉辦上年度藝術及文化節的活動；及
- 建議康文署與表演團體商討縮短租用香港知專設計學院 VTC 綜藝館的日期的可行性，以更善用資源。

22. 西貢民政事務處林綺萌女士回應，西貢麒麟地圖上除標示麒麟隊伍名稱外，亦會嘗試將舞麒麟團體的聯絡資料及舞麒麟的歷史等資料數碼化，以方便市民查閱。雖然香港知專設計學院於去年豁免區議會租用 VTC 綜藝館的費用，但仍會收取其他必需的費用，如電費及行政費等。西貢民政事務處將會與康文署商討縮短租用 VTC 綜藝館的日期，並繼續去信香港知專設計學院商討豁免區議會租用 VTC 綜藝館的費用、電費及行政費等事宜。西貢民政事務處稍後會再向工作小組匯報有關進度。

23. 康文署岑鳳媚女士回應，香港舞蹈團的表演服飾色彩亮麗，再配以悅耳的音樂，輕鬆、精彩的舞姿，並適度加插互動環節，是適合合家歡觀賞的節目。另外，有關個別節目在香港知專設計學院 VTC 綜藝館的建議租用日期只屬初步建議，於會後會與相關表演團體商討縮短租用日期的可行性，並稍後再向工作小組匯報有關進度。

24. 由於沒有成員反對，召集人宣布通過向財務及行政委員會建議下個財政年度每項神功戲的審批總額維持以 7 萬元為上限。另外，召集人請民政處及康文署就來年的藝術及傳統文化活動按剛才的討論作出跟進。

IV. 其他事項

25. 西貢民政事務處一級行政主任(區議會) 廖仲謙先生表示，區議會暫停運作期間，所有由區議會及轄下委員會和工作小組主辦、合辦或協辦的活動都必須暫停。由地區團體舉辦並獲區議會贊助的活動，仍可繼續舉行。

26. 成員備悉區議會暫停運作期間的活動安排。

27. 成員沒有提出其他事項。

V. 下次會議日期

28. 召集人表示下次會議日期待定，秘書處會另行通知。

VI. 散會時間

29. 會議於下午 3 時 45 分結束。

西貢區議會
財務及行政委員會
藝術及文化活動工作小組
2019 年 2 月